

DEWALT®

XR®



www.DEWALT.com

DCD85M

English (original instructions)	4
Русский (перевод с оригинала инструкции)	10
Українська (переклад з оригінальної інструкції)	20

Fig. A

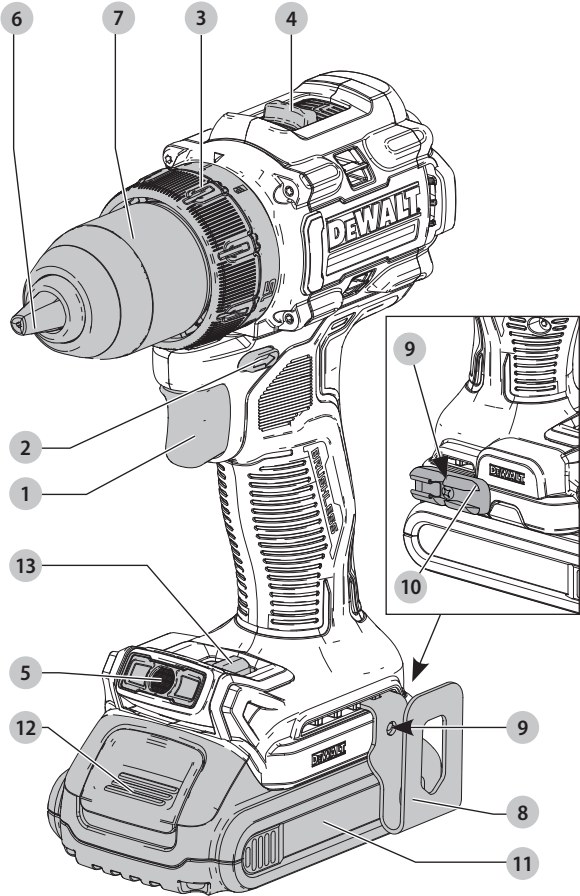


Fig. B

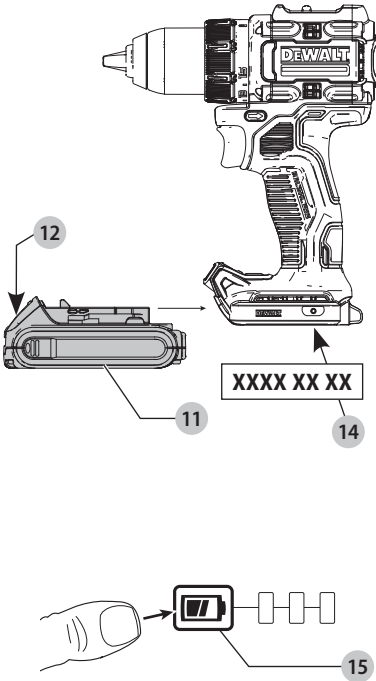


Fig. C

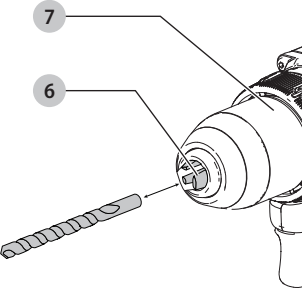


Fig. D

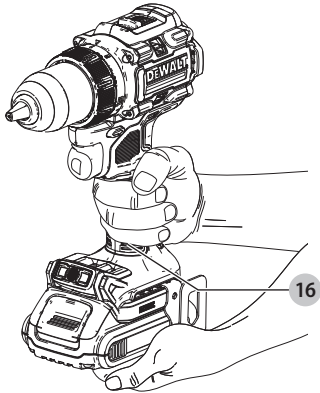
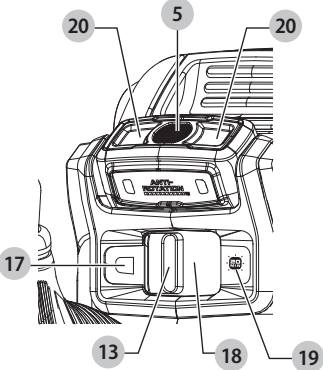


Fig. E



HAMMERDRILL

DCD85M

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.** Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

DCD85M		
Voltage	V_{DC}	18
Type		2
Battery type		Li-Ion
No-load speed		
1st gear	min^{-1}	0–650
2nd gear	min^{-1}	0–2000
Impact rate		
1st gear	min^{-1}	0–11050
2nd gear	min^{-1}	0–34000
Max. torque (hard/soft)	Nm	90/27
Chuck capacity	mm	1.5–13.0
Maximum drilling capacity		
Wood	mm	55
Metal	mm	13
Masonry	mm	13
Weight (without battery pack)	kg	1.34

Noise values and/or vibration values (tri-ax vector sum) according to EN62841-2-1:

L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	90
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	101
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	5

Drilling into metal

Vibration emission value $a_{h,D} =$	m/s^2	< 2.5
Uncertainty K =	m/s^2	1.5

Drilling into concrete

Vibration emission value $a_{h,D} =$	m/s^2	11
Uncertainty K =	m/s^2	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity Machinery Directive



Hammer Drill DCD85M

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS
FOR FUTURE REFERENCE**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are**

connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ### 5) Battery Tool Use and Care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Drill Safety Warnings

Safety Instructions for All Operations

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional Specific Safety Rules for Drills/Drivers/Impact Drills

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- **Drill bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of drills:

- **Injuries caused by touching the rotating parts or hot parts of the tool.**

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of squeezing fingers when changing accessories.
- Health hazards caused by breathing dust developed when working in wood.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB184/B/G	0.62
DCB547/G	1.46	DCB185	0.35
DCB548	1.46	DCB187	0.54
DCB549	2.12	DCB188	0.95
DCB181	0.35	DCB189	0.54
DCB182	0.61	DCBP034/G	0.32
DCB183/B/G	0.40	DCBP518/G	0.75

Refer to the battery/charger manual for more information.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **14** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch
- 2 Forward/reverse control button
- 3 Torque adjustment collar
- 4 Gear shifter
- 5 Worklight
- 6 Keyless chuck
- 7 Chuck sleeve
- 8 Belt hook*
- 9 Mounting screw
- 10 Bit holder*
- 11 Battery pack*
- 12 Battery release button
- 13 Worklight switch

*Included in some packages.

NOTE: Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

Intended Use

These drills/drivers/hammerdrills are designed for professional drilling, percussion drilling and screwdriving applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These drills/drivers/hammerdrills are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **11** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **12** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **15**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Belt Hook and Magnetic Bit Holder (Fig. A)

Optional Accessories

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, ONLY use the tool's belt hook to hang the tool from a work belt. DO NOT use the belt hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.*

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.*

▲ CAUTION: *To reduce the risk of personal injury or damage, DO NOT use the belt hook to hang the drill while using as a spotlight.*

IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook **8** or magnetic bit holder **10**, use only the mounting screw **9** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook and magnetic bit holder can be attached to either side of the tool using only the screw provided, to accommodate left- or right-handed users. If the hook or magnetic bit holder is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move belt hook or bit clip, remove the screw that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the variable speed trigger switch **1**. To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button **2** determines the direction of the tool and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, release the trigger switch **1** and depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The centre position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start-up. This is normal and does not indicate a problem.

Torque Adjustment Collar (Fig. A)

Your tool has an adjustable torque screwdriver mechanism for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes and in some models, a hammer mechanism for drilling into masonry. Circling the torque adjustment collar **3** are numbers, a drill bit symbol, and on some models, a hammer symbol. These numbers are used to set the clutch to deliver a torque range. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven. To select any of the numbers, rotate until the desired number aligns with the arrow.

Dual Range Gearing (Fig. A)

The dual range feature of your drill/driver allows you to shift gears for greater versatility.

1. To select speed 1 (high torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter **4** forward (towards the chuck).
2. To select speed 2 (low torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter back (away from the chuck).

NOTE: Do not change gears when the tool is running. Always allow the drill to come to a complete stop before changing gears. If you are having trouble changing gears, make sure that the dual range gear shifter is either completely pushed forward or completely pushed back.

Pivoting LED Worklight (Fig. A, E)

▲ CAUTION: *Do not stare into worklight. Serious eye injury could result.*

The worklight **5** located on the foot of the tool is activated when the trigger switch **1** is depressed and is adjustable via three detent positions. The off **17**, on **18**, and 20-minute **19**

modes can be changed by moving the worklight switch **13** on the foot of the tool. In the on setting, the worklight will stay illuminated for up to 20 seconds. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

20-Minute Mode

The worklight will run for 20 minutes after the trigger switch is released. Two minutes before the worklight will shut off, it will flash twice and then dim. To avoid the worklight shutting off, lightly tap the trigger switch.

▲ WARNING: *While using the worklight in medium or 20-minute mode, do not stare at the light or place the drill in a position which may cause anyone to stare into the light. Serious eye injury could result.*

▲ CAUTION: *When using the tool as a worklight, be sure it is secured on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*

▲ CAUTION: *Remove all accessories from the chuck before using the drill as a worklight. Personal injury or property damage could result.*

Low Battery Warning

When in 20-minute mode and the battery is nearing complete discharge, the worklight will flash twice and then dim. After two minutes, the battery will be completely discharged and the drill will immediately shut down. At this point, replace with a fresh battery.

▲ WARNING: *To reduce the risk of injury, always have a back-up battery or secondary lighting available if the situation warrants it.*

Keyless Single Sleeve Chuck (Fig. C)

▲ WARNING: *The keyless chuck is unlocked after the first click in the counterclockwise direction with the chuck sleeve. Operation in the unlocked condition may cause unintentional opening of the keyless chuck.*

▲ WARNING: *Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch and remove the battery from the tool when changing accessories.*

▲ WARNING: *Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.*

Your tool features a keyless chuck **6** with one rotating chuck sleeve **7** for one-handed operation of the chuck. To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

1. Turn tool off and remove the battery pack.
2. Grasp the black sleeve of the chuck with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve anticlockwise (as viewed from the front) far enough to accept the desired accessory. Continue to tighten as far as you can. When tightening, do not turn in the counterclockwise direction.
3. Insert the accessory about 19 mm into the chuck and tighten securely by rotating the chuck sleeve clockwise with one hand while holding the tool with the other hand. Continue to rotate the chuck sleeve until several ratchet clicks are heard to ensure full gripping power.

NOTE: Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness. To release the accessory, repeat steps 1 and 2 above.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

Proper Hand Position (Fig. D)

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.*

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the main handle **16** and one hand on the battery pack.*

Drill Operation (Fig. A)

▲ WARNING: TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.

1. Turn the collar **3** to the drill symbol.
2. Select the desired speed/torque range using the gear shifter **4** to match the speed and torque to the planned operation.
3. For Wood, use twist bits, spade bits, power auger bits or hole saws. For Metal, use high-speed steel twist drill bits or hole saws. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.
4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
5. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill. If model is not equipped with side handle, grip drill with one hand on the handle and one hand on the battery pack.

▲ CAUTION: *Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.*

6. **IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling.

DO NOT CLICK TRIGGER ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.

7. To minimise stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
8. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
9. With variable speed drills there is no need to centre punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

Hammerdrill Operation (Fig. A)

1. Turn the collar **3** to the hammerdrill symbol.
2. Select the high speed setting by sliding the gear shifter **4** back (away from the chuck).

IMPORTANT: Use carbide-tipped or masonry bits only.

3. Drill with just enough force on the hammer to keep it from bouncing excessively or "rising" off the bit. Too much force will cause slower drilling speeds, overheating and lower drilling rate.
4. Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drilling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.
5. When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with tool still running to help clear debris from the hole.

NOTE: A smooth, even flow of dust from the hole indicates proper drilling rate.

Screwdriver Operation (Fig. A)

1. Turn the torque adjustment collar **3** to the desired position.
2. Select the desired speed/torque range using the gear shifter **4** to match the speed and torque of the planned operation.

NOTE: Use the lowest torque setting required to seat the fastener at the desired depth. The lower the number, the lower the torque output.

3. Insert the desired fastener accessory into the chuck as you would any drill bit.
4. Make some practice runs in scrap or on unseen areas to determine the proper position of the clutch collar.
5. Always start with lower torque settings, then advance to higher torque settings to avoid damage to the workpiece or fastener.

Anti-Rotation System (Fig. E)

Your tool is equipped with the DEWALT anti-rotation system. This feature senses the motion of the tool and shuts the tool down if necessary. The red LED indicator **20** illuminates when the anti-rotation system is engaged.

INDICATOR	DIAGNOSIS	SOLUTION
OFF	Tool is functioning normally	Follow all warnings and instructions when operating the tool.
SOLID RED	Anti-Rotation System has been activated (ENGAGED)	With the tool properly supported, release trigger. The tool will function normally when the trigger is depressed again and the indicator light will go out.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. The charger and battery pack are not serviceable.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

⚠ WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.

⚠ WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.

⚠ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

⚠ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection center or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use. Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

УДАРНАЯ ДРЕЛЬ

DCD85M

 **ВНИМАНИЕ:** Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики в этом руководстве, включая разделы об аккумуляторных батареях и зарядных устройствах, представленные в оригинальном руководстве по инструменту или в отдельном руководстве «Аккумуляторные батареи и зарядные устройства». Руководства можно получить, обратившись в службу поддержки клиентов (см. последнюю страницу данного руководства).

Технические характеристики

DCD85M		
Напряжение	B _{пост. тока}	18
Тип		2
Тип аккумуляторной батареи		Литий-ионная
Скорость без нагрузки		
1-я скорость	мин ⁻¹	0–650
2-я скорость	мин ⁻¹	0–2000
Частота удара		
1-я скорость	мин ⁻¹	0–11050
2-я скорость	мин ⁻¹	0–34000
Макс. крутящий момент (жесткий/мягкий)	Нм	90/27
Диаметр патрона	мм	1,5–13,0
Макс. диаметр сверления		
Дерево	мм	55
Металл	мм	13
Кирпичная кладка	мм	13
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	1,34
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-1:		
L _{pa} (уровень звукового давления)	дБ(А)	90
L _{wa} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	101
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	5
Сверление в металле		
Значение вибрации a _{h,D} =	м/с ²	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5
Сверление в бетоне		
Значение вибрации a _{h,D} =	м/с ²	11
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Значение воздействия вибрации и/или шума, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

 **ВНИМАНИЕ:** Заявленное значение воздействия вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Декларация о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Ударная дрель DCD85M

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022. Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства. Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)
Вице-президент отдела по разработке и производству,
PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
15.01.2024



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

Определения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

▲ ОПАСНО: Указывает на чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **неизбежно** приведет к **смертельному исходу или получению тяжелой травмы**.

▲ ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на ситуацию, **не связанную с получением телесной травмы**, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **повреждению инструмента**.

▲ Указывает на риск поражения электрическим током.

▲ Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

▲ ВНИМАНИЕ: Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность на рабочем месте

a) **Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте могут стать причиной несчастного случая.

b) **Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.

c) **Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Запрещается любым способом модифицировать вилку. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.

c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** Попадание воды в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.

d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента и не тяните за него в попытке отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** При повреждении или запутывании кабеля питания повышается риск поражения электрическим током.

e) **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

f) **При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.

c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Переноска подключенного электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к сети электроинструмента со включенным выключателем создает риск несчастных случаев.

d) **Перед включением электроинструмента уберите гаечные или регулировочные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может травмировать.

e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше

контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

g) При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование устройства для сбора пыли снижает соответствующие риски.

h) Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом. Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

a) Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

b) Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, представляет опасность и подлежит ремонту.

c) Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

d) Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

e) Поддерживайте электроинструмент и насадки в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.

f) Следите за тем, чтобы режущий инструмент был заточен и чист. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.

g) Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки инструмента в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к несчастным случаям.

h) Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не обеспечивают должную безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

a) Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.

b) Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа. Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и возгорания.

c) Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или ожогу.

d) Из поврежденной батареи может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

e) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.

f) Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

g) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск возгорания.

6) Сервисное обслуживание

a) Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

b) Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей. Обслуживание

аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех видов работ

• **Держите электроинструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущие принадлежности или крепежные элементы могут соприкасаться со скрытой электропроводкой.** Контакт режущей принадлежности или крепежного элемента с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.

Правила техники безопасности при использовании длинных насадок

- **Не работайте со скоростью выше максимальной рекомендуемой скорости насадки.** Если насадка начинает вращаться с высокой скоростью без контакта с заготовкой, то при контакте она может погнуться, что может привести к травме.
- **Всегда начинайте сверление на низкой скорости и только при контакте насадки с заготовкой.** Если насадка начинает вращаться с высокой скоростью без контакта с заготовкой, то при контакте она может погнуться, что может привести к травме.
- **Прилагайте усилие только параллельно насадке и не прилагайте чрезмерное усилие.** Насадки могут погнуться, что приведет к поломке или потере контроля, что, в свою очередь, может привести к травме.

Дополнительные специальные правила безопасности при использовании дрелей/шуруповертов/ударных дрелей

- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Удерживание заготовки рукой или прижимание ее к телу не обеспечивает устойчивости и может привести к потере контроля.
- **Всегда надевайте защитные очки или другое устройство защиты для глаз.** Во время сверления могут разлетаться кусочки стружки и частицы материала. Разлетающиеся осколки могут серьезно повредить глаза.
- **Сверла и инструменты в процессе работы сильно нагреваются.** Прикасайтесь к ним, предварительно надев перчатки.
- **Часто за вентиляционными отверстиями находятся движущиеся части, контакта с которыми следует избегать.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

Остаточные риски

При использовании сверла присутствуют следующие риски:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене насадок.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с древесиной.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения травмы в результате продолжительной работы.

Тип аккумуляторной батареи

Могут использоваться следующие типы батарей:

Аккумуляторная батарея	(кг)	Аккумуляторная батарея	(кг)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Более подробную информацию см. руководстве по эксплуатации аккумуляторной батареи/зарядного устройства.

Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

Расположение кода даты (Рис. В)

Код даты изготовления **14** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2-значный заводской код.

Описание (Рис. А)

▲ ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Курковый пусковой выключатель
- 2 Кнопка переключателя направления вращения
- 3 Муфта установки крутящего момента
- 4 Переключатель скоростей
- 5 Подсветка
- 6 Быстрозажимной патрон
- 7 Муфта патрона
- 8 Крепление для ремня*
- 9 Установочный винт
- 10 Держатель насадок*
- 11 Аккумуляторная батарея*
- 12 Отпирающая кнопка аккумуляторной батареи
- 13 Выключатель подсветки

*Входит в комплект поставки некоторых инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.

Назначение

Данные дрели/шуруповерты/ударные дрели предназначены для профессионального сверления, сверления с ударом и заворачивания саморезов.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные дрели/шуруповерты/ударные дрели являются профессиональными электроинструментами.

НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

▲ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Случайный запуск может привести к травме.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея **11** полностью заряжена.

Установка аккумуляторной батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею с бороздками внутри рукоятки инструмента (Рис. В).
2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку, пока она плотно не встанет на место, и вы не услышите щелчок замка.

Извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

1. Нажмите на отпирающую кнопку **12** и крепко потянув за батарею, извлеките ее из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

Аккумуляторные батареи с расходомером (Рис. В)

Некоторые аккумуляторные батареи DEWALT оборудованы расходомером в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку расходомера **15**. Комбинация из трех горящих зеленых светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда батареи. Когда уровень заряда

аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет и батарее нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

Крепление для ремня и магнитный держатель насадок (Рис. А)

Дополнительные принадлежности

▲ ВНИМАНИЕ: Во избежание получения травмы или повреждения инструмента, подвешивайте инструмент на ремень, ТОЛЬКО используя крепление для ремня. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ крепление для ремня для крепления работающего инструмента на одежде или к какому-либо объекту. НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ инструмент над головой и не подвешивайте посторонние предметы на крепление для ремня.

▲ ВНИМАНИЕ: Во избежание получения тяжелой травмы, убедитесь, что винт крепления для ремня хорошо затянут.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения травмы или повреждения инструмента, НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ дрель за крепление для ремня, используя ее в качестве фонаря.

ВАЖНО: При установке или замене крепления для ремня **8** магнитного держателя насадок **10**, используйте только установочный винт **9**, входящий в комплект поставки инструмента. Убедитесь, что винт надежно затянут.

Крепление для ремня и магнитный держатель насадок можно устанавливать с любой стороны инструмента для использования пользователями с рабочей правой или левой рукой, и только с использованием винта, входящего в комплект поставки. Если крепление для ремня или магнитный держатель насадок не планируется использовать, их можно снять с инструмента.

Чтобы переместить крепление для ремня или держатель насадок, открутите винт, удерживающий крепление или их на месте, а затем снова установите на противоположной стороне. Убедитесь, что винт надежно затянут.

Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости (Рис. А)

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости **1**. Для выключения инструмента отпустите курковый пусковой выключатель. Ваш инструмент оборудован тормозом. Патрон остановится только после того как курковый пусковой выключатель будет полностью отпущен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется непрерывно использовать инструмент во всем диапазоне скоростей. Это может привести к повреждению куркового пускового выключателя.

Кнопка переключателя направления вращения (Рис. А)

Кнопка переключателя направления вращения **2** устанавливает направление вращения, а также служит кнопкой блокировки.

Для установки вращения вперед, отпустите курковый выключатель и нажмите на кнопку переключателя направления вращения с правой стороны инструмента.

Для установки вращения назад, отпустите курковый **1** выключатель и нажмите на кнопку переключателя направления вращения с левой стороны инструмента.

Кнопка переключателя, установленная в среднее положение, блокирует инструмент в состоянии «выключено». При изменении положения кнопки переключателя курковый пусковой выключатель должен быть отпущен.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении инструмента после изменения направления вращения Вы можете услышать щелчок в момент запуска. Это нормально и не указывает на неисправность.

Муфта установки крутящего момента (Рис. А)

Ваш инструмент имеет механизм с регулируемым крутящим моментом для заворачивания и выкручивания крепежных элементов разнообразных форм и размеров, а также для сверления с ударом в кирпичной кладке (некоторые модели). По окружности муфты **3** нанесены цифры, символ сверла, и, на некоторых моделях, символ молотка. Эти цифры служат для установки требуемого крутящего момента. Чем выше цифра на муфте, тем выше крутящий момент и тем больше размер крепежного элемента, который можно завернуть. Для установки требуемой цифры, поворачивайте муфту, пока нужная цифра не совместится со стрелкой.

Переключатель скоростей (Рис. А)

Двухскоростной редуктор вашей дрели/шуруповерта позволяет легко переключаться с одной скорости на другую для максимальной универсальности применения инструмента.

1. Чтобы выбрать скорость 1 (высокий крутящий момент), выключите инструмент и дождитесь его полной остановки. Переведите переключатель скоростей **4** вперед (в направлении патрона).

2. Чтобы выбрать скорость 2 (низкий крутящий момент), выключите инструмент и дождитесь его полной остановки. Переведите переключатель скоростей назад (в направлении от патрона).

ПРИМЕЧАНИЕ: Не переключайте скорость, когда инструмент работает. Перед переключением скоростей дождитесь полного останова дрели. Если у вас возникли проблемы при переключении скоростей, убедитесь, что переключатель скоростей полностью переведен вперед или назад.

Поворотная светодиодная подсветка (Рис. А, Е)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не смотрите в источник света. Это может привести к серьезным травмам глаз.

Подсветка **5**, расположенная в основании инструмента, включается при нажатии на курковый пусковой выключатель **1** и может устанавливаться в трех фиксированных положениях. Режимы «Выкл.» **17**, «Вкл.» **18** и «20 минут» **19** можно переключать, перегибая выключатель подсветки **13** в основании инструмента. При отпуске куркового пускового выключателя подсветка будет продолжать гореть еще 20 секунд. Пока курковый пусковой выключатель остается нажатым, подсветка будет гореть.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка предназначена для освещения

рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

Режим «20 минут»

Подсветка будет гореть еще 20 минут после того, как курковый пусковой выключатель будет отпущен. За две минуты до отключения подсветка дважды мигнет, и яркость начнет ослабевать. Чтобы избежать выключения подсветки, слегка дотроньтесь до куркового пускового выключателя.

▲ ВНИМАНИЕ: При использовании подсветки в среднем режиме или режиме «20 минут» не смотрите на источник света и не располагайте дрель таким образом, когда излучаемый свет может попасть в глаза. Это может привести к серьезным травмам глаз.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании инструмента в качестве дополнительной подсветки убедитесь, что он закреплен на устойчивой поверхности в месте, в котором он не создает опасности, что об него могут споткнуться и упасть.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании дрели в качестве дополнительной подсветки извлекайте из патрона насадку. В противном случае, это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

Предупреждение о низком заряде аккумуляторной батареи

Если при работе дрелью с горящей подсветкой в режиме «20 минут» уровень заряда аккумулятора приблизится к критическому минимуму, подсветка дважды мигнет и яркость начнет снижаться. Через две минуты аккумуляторная батарея полностью разрядится и дрель немедленно остановится. Замените разряженную аккумуляторную батарею на новую.

▲ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы в подобной ситуации, всегда держите под рукой запасную аккумуляторную батарею или фонарь.

Быстрозажимной патрон с одинарной муфтой (Рис. С)

▲ ВНИМАНИЕ: Быстрозажимной патрон разблокируется после первого щелчка муфты патрона, при поворачивании ее против часовой стрелки. Работа в разблокированном состоянии может привести к непреднамеренному открытию быстрозажимного патрона.

▲ ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь затягивать сверло (или любую другую насадку), удерживая переднюю часть патрона и одновременно включив инструмент. Это может привести к повреждению патрона и травмам. Всегда блокируйте курковый пусковой выключатель и извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента при смене насадок.

▲ ВНИМАНИЕ: Перед запуском инструмента обязательно убедитесь, что насадка зафиксирована. Незакрепленная насадка может вылететь из инструмента и нанести травму.

Ваш инструмент оборудован быстрозажимным патроном **6** с одинарной поворотной муфтой **7** для управления патроном одной рукой. Чтобы вставить сверло или другую насадку, выполните следующие шаги.

1. Выключите инструмент и извлеките аккумуляторную батарею.

2. Обхватите черную муфту патрона одной рукой, а другой рукой удерживайте инструмент. Поворачивайте муфту в направлении против часовой стрелки (если смотреть на инструмент спереди), пока она не сдвинется на расстояние, позволяющее вставить нужную насадку. Продолжайте затягивать до упора. При затягивании не вращайте против часовой стрелки.

3. Вставьте насадку в патрон на глубину приблизительно 19 мм и надежно затяните ее, одной рукой поворачивая муфту патрона по часовой стрелке и придерживая инструмент другой рукой. Продолжайте поворачивать муфту патрона до тех пор, пока не услышите щелчки храповика и не убедитесь в том, что насадка надежно зафиксирована.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для максимально эффективного затягивания патрона удерживайте одной рукой муфту, а другой рукой — инструмент.

Чтобы извлечь насадку, повторите шаги 1 и 2 выше.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

▲ ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

▲ ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (Рис. D)

▲ ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.

▲ ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке **16** а другая на корпусе аккумуляторной батареи.

Сверление (Рис. А)

▲ ВНИМАНИЕ: Для **СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ВСЕГДА** надежно закрепляйте заготовку. При сверлении тонкого материала используйте деревянную подложку во избежание повреждения материала.

1. Поверните муфту **3** и установите ее на символ сверла.
2. При помощи переключателя скоростей **4** установите скорость и крутящий момент, оптимальные для выполнения задания.
3. Для сверления в дереве используйте спиральные сверла, перьевые сверла, шнековые сверла или цифенборы. Для работы по металлу используйте спиральные стальные сверла или цифенборы. При сверлении металла используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют чугун и латунь, их следует сверлить сухими.
4. Всегда прикладывайте давление по прямой линии со сверлом. Прикладывайте усилия, достаточные для работы насадки, но не прикладывайте чрезмерных усилий во избежание остановки двигателя или деформации насадки.

5. Крепко держите инструмент обеими руками, чтобы контролировать вращательное действие сверла. Если ваша модель не оборудована боковой рукояткой, удерживайте дрель одной рукой за основную рукоятку, а другой за аккумуляторную батарею.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае перегрузки в результате внезапного закручивания насадки дрель может остановиться. Необходимо всегда быть готовым к этой ситуации. Прочно удерживайте дрель, чтобы сохранять управление в случае перекоса и избежать травмы.

6. **ОСТАНОВ ДРЕЛИ** обычно происходит в результате перегрузки инструмента или неправильного использования. **НЕМЕДЛЕННО ОТПУСТИТЕ КУРКОВЫЙ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ**, извлеките насадку из заготовки и определите причину останова. **НЕ НАЖИМАЙТЕ НА КУРКОВЫЙ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОПЫТКЕ ПЕРЕЗАПУСТИТЬ ОСТАНОВИВШУЮСЯ ДРЕЛЬ — ЭТО МОЖЕТ ЕЕ ПОВРЕДИТЬ.**

7. Для сведения к минимуму риска внезапного останова инструмента или повреждения обрабатываемого материала, уменьшите давление на дрель и на одну треть извлеките сверло из высверливаемого отверстия.

8. Не выключайте двигатель при извлечении насадки из высверленного отверстия. Это поможет уменьшить риск ее зажатия.

9. При использовании регулировки скорости нет необходимости предварительно прокернивать высверливаемое отверстие. Начиная сверление, используйте низкую скорость и путем нажатия на курковый пусковой выключатель постепенно увеличивайте скорость, пока отверстие не будет достаточно глубоким, чтобы сверло из него не выскочило.

Сверление с ударом (Рис. А)

1. Поверните муфту **3** и установите ее на символ молотка.
2. Выберите установку высокой скорости, передвинув переключатель скоростей **4** назад (от патрона). **ВАЖНО:** Используйте только сверла с твердосплавными напайками или сверла по кирпичу.
3. Сверлите, прикладывая к ударной дрели усилие, которое не даст инструменту сильно отскакивать или «подниматься» на сверле. Чрезмерное усилие приводит к снижению скорости сверления, перегреву и снижению частоты ударов.
4. Сверлите по прямой, направляя насадку в заготовку под правильным углом. Избегайте бокового давления на насадку при сверлении, так как это приведет к засорению щепками и снижению скорости сверления.
5. Если при сверлении глубоких отверстий скорость молотка падает, частично вытащите насадку из отверстия, не выключая инструмент, чтобы очистить отверстие от загрязнений.

ПРИМЕЧАНИЕ: Плавный и равномерный выход отходов из отверстия указывает на правильно выбранную скорость сверления.

Заворачивание (Рис. А)

1. Поверните муфту установки крутящего момента **3** на нужную позицию.
2. При помощи переключателя скоростей **4** установите скорость и крутящий момент, оптимальные для выполнения задания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда начинайте заворачивать с низким

крутящим моментом, необходимым для установки насадки на желаемой глубине. Чем меньше цифры, тем ниже крутящий момент.

3. Вставьте в патрон отверточную насадку таким же способом, как и сверло.
4. Выполните несколько пробных заворачиваний в обрезке материала или на скрытом участке, чтобы определить правильную позицию муфты установки крутящего момента.
5. Всегда начинайте заворачивать с низким крутящим моментом, затем переходите на более высокие установки крутящего момента, чтобы избежать повреждения заготовки или крепежного элемента.

Антиротационная система (Рис. Е)

Ваш инструмент оснащен антиротационной системой DEWALT. Данная функция обнаруживает движение инструмента и снижает крутящий момент двигателя в случае необходимости. Красный светодиодный индикатор **20** загорится при активации антиротационной системы.

ИНДИКАТОР	ОЦЕНКА СОСТОЯНИЯ	РЕШЕНИЕ
ВЫКЛЮЧЕН	Инструмент работает исправно	Следуйте всем предупреждениям и инструкциям при эксплуатации инструмента.
КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР ПОСТОЯННО ГОРИТ	Антиротационная система включена (ЗАДЕЙСТВОВАНА)	Правильно удерживая инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель. При повторном нажатии на курковый пусковой выключатель индикатор погаснет, и инструмент будет работать в нормальном режиме.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.

▲ ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить аккумуляторную батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторная батарея не подлежат ремонту.

Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

Чистка

▲ ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током и механического повреждения. Перед чисткой отсоедините электроинструмент от источника питания.

▲ ВНИМАНИЕ: Для обеспечения безопасной и эффективной работы электроинструмента всегда содержите его и вентиляционные отверстия в чистоте.

▲ ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или чистящие растворы. Используйте разрешенные средства защиты глаз и пылезащитную маску.

Дополнительные принадлежности

▲ ВНИМАНИЕ: В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Чтобы снизить риск получения травм, используйте с данным инструментом только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующим дополнительным принадлежностям.

Защита окружающей среды



Изделия/аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке, однако при наличии символа перечеркнутого мусорного бака на маркировке их запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Полностью разрядите батареи и отделите их, а также, если возможно, отделите все источники света от изделия. Пользователь несет ответственность за удаление личных данных из продукта. Затем отнесите отходы в официальный центр сбора мусора или к участвующему в программе розничному продавцу, который часто принимает их бесплатно. Упаковку следует выбросить в соответствии с обозначенным кодом материала. Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности следует утилизировать только в том случае, если изделие, к которому они относятся, больше не используется.

Пожалуйста, обратитесь в местное сообщество/муниципалитет за рекомендациями по обращению с отходами. Для получения дополнительной информации посетите сайт www.2helpU.com и отсканируйте приведенный выше QR-код.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; а также, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействия на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угловые щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя _____

Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте

www.2helpU.com

Информация об инструменте

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

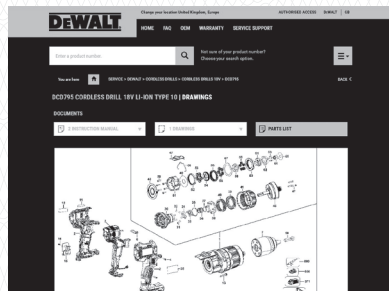
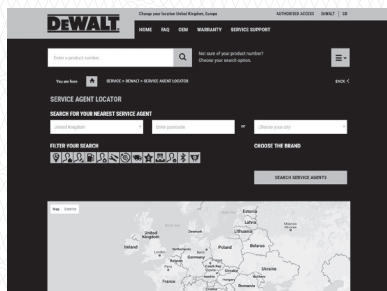
М.П.
Продавца

Серийный номер / Дата производства

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



Также данную информацию вы можете
получить, позвонив по телефону:
8(800) 1000 876

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра

УДАРНИЙ ДРИЛЬ

DCD85M

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент DEWALT. Великий досвід компанії у розробці інструментів та постійна робота над їх вдосконаленням роблять компанію DEWALT одним із найнадійніших партнерів для професійних користувачів електричних інструментів.

Технічні характеристики

DCD85M		
Напруга	B пост. струму	18
Тип		2
Тип акумулятора		Літій-іонний
Швидкість без навантаження		
1-а швидкість	об/хв ⁻¹	0–650
2-а швидкість	об/хв ⁻¹	0–2000
Частота удару		
1-а швидкість	уд/хв ⁻¹	0–11050
2-а швидкість	уд/хв ⁻¹	0–34000
Макс. крутний момент (твердий/ м'який)	Н·м	90/27
Найбільший діаметр свердла, що затискається в патроні	мм	1,5–13,0
Максимальний діаметр свердління		
Деревина	мм	55
Метал	мм	13
Каменярські роботи	мм	13
Маса (без акумулятора)	кг	1,34

Значення рівня шуму та/або вібрації (векторна сума трьох векторів) відповідно до стандарту EN62841-2-1:		
L _{PA} (рівень тиску звукового випромінювання)	дБ(А)	90
L _{WA} (рівень звукової потужності)	дБ(А)	101
K (похибка для цього рівня звукового тиску)	дБ(А)	5
Свердління металу		
Значення вібрації a _{h,D} =	м/с ²	< 2,5
Похибка K =	м/с ²	1,5
Свердління бетонної кладки		
Значення вібрації a _{h,D} =	м/с ²	11
Похибка K =	м/с ²	1,5

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в стандарті EN62841 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відхилятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС Директива для механічного обладнання



ударний дріль DCD85M

DEWALT заявляє, що описані в розділі **Технічні дані** вироби відповідають стандартам: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022

Ці вироби також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації зверніться до компанії DEWALT за вказаною нижче адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього посібника.

Нижчепідписана особа несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик і робить цю заяву від компанії DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rempel)
технічний директор, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, м. Ідштайн, Німеччина
15.01.2024



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Уважно прочитайте посібник з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте посібник з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.

▲ НЕБЕЗПЕЧНО! Вказує на безпосередню загрозу, ігнорування якої **може призвести до смерті або серйозної травми**.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може призвести до смерті або серйозної травми**.

▲ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може призвести до травми легкої або середньої тяжкості**.

ПРИМІТКА. Вказує на ситуацію, не пов'язану з особистою травмою, ігнорування якої **може призвести до пошкодження майна**.

▲ Вказує на ризик ураження електричним струмом.

▲ Вказує на ризик виникнення пожежі.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з цим електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека роботі зони

a) Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою. Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.

b) Не використовуйте електричні інструменти у вухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогнєнебезпечними рідинами, газами та пилом. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.

c) Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента. Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

a) Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами. Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.

b) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.

c) Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

d) Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносіть, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки електроживлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від джерел високих температур, мастила, гострих предметів і рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.

e) При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці. Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.

f) Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD). Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

a) Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.

b) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби захисту органів зору. Використання таких засобів індивідуального захисту, як протипилова маска, протиковзне захисне взуття, захисна каска та засоби захисту органів слуху, у відповідних умовах зменшує ризик отримання травм.

c) Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь, що перемикач знаходиться в положенні OFF (Вимк.), перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити. Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення до вимикача в позиції Увімк.

d) Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент. Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

e) Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу. Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.

f) Одягайте відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.

g) Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів віділення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються. Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.

h) Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не

забувайте про принципи техніки безпеки. Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Якщо вилка знімна, відключіть її від джерела живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати додаткове обладнання або зберігати інструмент.** Ці профілактичні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструмента.** Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти, різці тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Ковзкі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

- a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів,

може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.

- b) **Використовуйте електричні інструменти лише за призначеними для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) **За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною.** Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130°C може спричинити вибух.
- g) **Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованому спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це гарантує безпеку електричного інструмента, що обслуговується.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

Правила безпеки при експлуатації дрilla Інструкції з техніки безпеки для всіх видів роботи

- **Тримайте електричний інструмент за ізольовану поверхню для тримання під час виконання операцій коли різальне приладдя або кріпильні елементи може торкнутися схованої може торкнутися схованої.** При контакті різальних або кріпильних елементів з дротом під напругою може з'явитися напруга в металевих деталях інструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

Інструкції з техніки безпеки при використанні довгих свердел

- **Швидкість роботи з інструментом не повинна перевищувати максимальний індекс швидкості свердла.** Під час роботи на надто високій швидкості свердло може згинатись, якщо обертається вільно, не торкаючись заготовки, і стати причиною травмування.

• **Завжди починайте роботу на низькій швидкості та торкайтеся свердлом поверхні заготовки.** Під час роботи на надто високій швидкості свердло може згинатись, якщо обертається вільно, не торкаючись заготовки, і стати причиною травмування.

• **Прикладайте тиск тільки по прямій лінії зі свердлом, але не натискайте занадто сильно.** Свердла можуть згинатись, призводячи до ушкодження або втрати контролю, що може стати причиною травмування.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для дрилів/ шурупокрутів/ ударних дрилів

• **Використовуйте затискачі або інший спосіб закріплення деталі, що обробляється, на стабільній платформі.** Утримування заготовки в руці та притискання її до тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.

• **Використовуйте захисні окуляри або інші засоби захисту очей.** Під час використання свердління та свердління з ударом може відлітати стружка. Частинки, що розлітаються, можуть спричинити незворотне пошкодження очей.

• **Свердла і насадки дреля сильно нагріваються під час роботи.** вдягайте захисні рукавиці, торкаючись їх.

• **Рухомі деталі часто приховані вентиляційними отворами; уникайте контакту з ними.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.

Залишкові ризики

Використання цього дрелю пов'язане з такими ризиками:

• Травми через контакт з деталями інструмента, що обертаються, або є гарячими.

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

• Порушення слуху.

• Ризик затиснення пальців під час заміни приладдя.

• Небезпека для здоров'я через вдихання пилу, що утворюється під час обробки деревини.

• Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.

• Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.

Тип акумулятора

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей:

Акумулятор	(кг)	Акумулятор	(кг)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB549	2,12	DCB188	0,95
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP034/G	0,32
DCB183/B/G	0,40	DCBP518/G	0,75

Для отримання додаткової інформації див. посібник з експлуатації акумулятора/ зарядного пристрою.

Маркування на інструменті

На інструменті є такі піктограми:



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.

Розташування коду дати (рис. В)

Код дати виробництва **14** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. А)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або отримання тілесних ушкоджень.

- 1 Тригерний перемикач
- 2 Реверсивний перемикач
- 3 Кільце регулювання крутного моменту
- 4 Перемикач швидкостей
- 5 Робочий ліхтар
- 6 Патрон без ключа
- 7 Муфта патрона
- 8 Гачок для ремня*
- 9 Монтажний гвинт
- 10 Тримач насадок*
- 11 Акумулятор*
- 12 Кнопка розблокування акумулятора
- 13 Кнопка робочого ліхтаря

*Входить в окремі комплектації.

ПРИМІТКА. Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.

Сфера застосування

Ці дрелі/ шурупокрути/ ударні дрелі призначені для професійного свердління, свердління з ударом і закручування гвинтів.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Ці дрелі/ шурупокрути/ ударні дрелі призначені для професійного використання.

НЕ дозволяйте дітям торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

• **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей інструмент не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.

• Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим інструментом.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Встановлення акумулятора в інструмент та його виймання з інструмента (рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор **11** повністю заряджений.

Для встановлення акумулятора у ручку інструмента

1. Вирівняйте акумулятор по напрямних у ручці інструмента (рис. В).
2. Вставте акумулятор у ручку до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування акумулятора **12** та витягніть акумулятор з ручки інструмента.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (рис. В)

Деякі акумулятори DEWALT акумулятори оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор рівня заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора рівня заряду **15**. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА. Індикатор рівня заряду показує лише рівень заряду, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектистості інструмента, температури та способу застосування.

Гачок для ремня і магнітний тримач насадок (рис. А)

Додаткове приладдя

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для зменшення ризику травматизму використовуйте гачок для ремня **ЛИШЕ** для підвішування інструмента на робочому ремені. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** гачок для ремня для підвішування або фіксації інструмента, який працює, на тілі людини або іншому предметі. **НЕ** підвішуйте інструмент догори ногами та не вішайте предмети за гачок для ремня.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик отримання важких травм, переконайтесь у надійній фіксації гвинта, який утримує гачок для ремня.

▲ ОБЕРЕЖНО! Щоб знизити ризик травмування або пошкодження обладнання, **НЕ** підвішуйте дріль за гачок для ремня, використовуючи її в якості ліхтаря. **ВАЖЛИВО!** Для встановлення або заміни гачка для ремня **8** або магнітного тримача насадок **10**,

використовуйте лише кріпильний гвинт, який **9** йде у комплекті. Переконайтесь, що гвинт надійно затягнутий.

Гачок для ремня і магнітний тримач насадок можна припасувати з будь-якої сторони інструмента з використанням того гвинта з комплекту для використання правою або лівою рукою. Гачок для ремня або магнітний тримач насадок можна зняти з інструмента за відсутності необхідності в них.

Щоб пересунути гачок для ремня або тримач насадок, відкрутіть гвинт, який фіксує їх на місці, а потім встановіть його з протилежного боку. Переконайтесь, що гвинт надійно затягнутий.

Тригерний перемикач змінної швидкості (рис. А)

Щоб увімкнути інструмент, затисніть тригерний перемикач змінної швидкості **1**. Щоб вимкнути інструмент, відпустіть тригерний перемикач. Цей інструмент обладнано системою гальмування. Патрон зупиниться одразу після повного відпускання тригерного перемикача.

ПРИМІТКА. Не рекомендується тривале використання в режимі змінної швидкості. Цього слід уникати, щоб не допустити пошкодження перемикача.

Реверсивний перемикач (рис. А)

Реверсивний перемикач **2** визначає напрямок обертання інструмента, а також є кнопкою блокування.

Щоб вибрати обертання вперед, відпустіть тригерний перемикач та переведіть реверсивний перемикач праворуч.

Щоб вибрати обертання назад, відпустіть тригерний перемикач **1** та переведіть реверсивний перемикач ліворуч.

Реверсивний перемикач у центральному положенні блокує інструмент у вимкненому стані. При зміні положення реверсивного перемикача переконайтесь, що тригерний перемикач відпущений.

ПРИМІТКА. При першому вмиканні інструмента після зміни швидкості ви можете почути клацання в момент запуску. Це нормально і не є показником проблеми.

Кільце регулювання крутного моменту (рис. А)

Цей інструмент оснащений механізмом регулювання крутного моменту для закручування та викручування кріпильних елементів різних форм та розмірів, а деякі моделі – ударним механізмом для свердління кам'яної кладки.

Навколо кільця регулювання крутного моменту **3** нанесені цифри, символ свердла, а в деяких моделях – символ молотка. Ці цифри використовуються для регулювання муфтою відповідного діапазону крутного моменту. Чим більше цифра на кільці, тим більший крутний момент і тим більший розмір кріпильного елемента, яку потрібно використати. Для вибору потрібного значення повертайте кільце, доки потрібна цифра не вирівняється зі стрілкою.

Привід з двома швидкостями (рис. А)

Підтримка двох швидкостей роботи дреля/ шурупокрута дозволяє змінювати швидкість для виконання різноманітних завдань.

1. Щоб обрати швидкість 1 (високий крутний момент), вимкніть інструмент та зачекайте його повної зупинки. Перемістіть перемикач швидкостей **4** вперед (в бік патрона).

2. Щоб обрати швидкість 2 (низький крутний момент), вимкніть інструмент та дочекайтеся його повної зупинки. Перемістіть перемикач швидкостей (від патрона).

ПРИМІТКА. Не змінюйте швидкість під час роботи інструмента. Завжди чекайте повної зупинки дрילה перед зміною швидкості. Якщо швидкість інструмента не змінилася, перевірте, чи до упору пересунули перемикач швидкостей вперед або назад.

Поворотний світлодіодний робочий ліхтар (рис. А, Е)

▲ ОБЕРЕЖНО! Не дивіться прямо на робочий ліхтар.

Це може призвести до серйозного пошкодження очей. Робочий ліхтар **5** в нижній частині інструмента вмикатиметься натисканням на тригерний перемикач **1** і має три положення фіксації. Режими «Вимк.» **17**, «Увімк.» **18** і «20 хвилин» **19** змінюються натисканням кнопки робочого ліхтаря **13** в нижній частині інструмента. В режимі «Увімк.» робочий ліхтар горітиме ще до 20 секунд. Якщо тригерний перемикач натиснутий впродовж певного часу, робочий ліхтар залишатиметься також увімкненим.

ПРИМІТКА. Робочий ліхтар призначений для освітлення безпосередньої робочої поверхні й не призначене для використання в якості ліхтарика.

Режим «20 хвилин»

Робочий ліхтар залишатиметься увімкненим упродовж 20 хвилин після відпускання тригерного перемикача. За дві хвилини до вимкнення робочий ліхтар двічі блимне, а потім згасне. Щоб уникнути вимкнення робочого ліхтаря, злегка торкніться тригерного перемикача.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Використовуючи робочий ліхтар в середньому режимі або в режимі «20 хвилин», не дивіться на світло і не розміщуйте дріль у положенні, при якому світло битьме в очі комусь іншому. Це може призвести до серйозного пошкодження очей.

▲ ОБЕРЕЖНО! Використовуючи інструмент у якості робочого ліхтаря, переконайтеся, що він закріплений на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перечепитися та впасти.

▲ ОБЕРЕЖНО! Перед використанням дрילה в якості робочого ліхтаря обов'язково знімайте з патрона приладдя. Інакше можливо пошкодження майна або отримання тілесних ушкоджень.

Попередження про низький рівень заряду акумулятора

В режимі «20 хвилин», якщо акумулятор майже повністю розрядився, робочий ліхтар двічі блимне і згасне. Через дві хвилини акумулятор повністю розрядиться, і дріль негайно вимкнеться. На цьому етапі замініть акумулятор на новий.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб зменшити ризик травмування, обов'язково тримайте під рукою резервний акумулятор або додаткове джерело освітлення на випадок позаштатної ситуації.

Патрон без ключа з однією муфтою (рис. С)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Патрон без ключа розблоковується після одного оберту муфти патрона проти годинникової стрілки. Робота в незаблокованому режимі може призвести до самовільного відкриття патрона без ключа.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не намагайтеся затягувати свердло (або іншу насадку), тримаючи передню частину

патрона та вмикаючи інструмент. Це може призвести до ушкодження патрона та травм. Завжди блокуйте тригерне свердло може витягти з інструмента й стати причиною травмування людей.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед увімкненням інструмента переконайтеся, що насадка надійно зафіксована. Ненадійно закріплене свердло може витягти з інструмента й стати причиною травмування людей.

Цей інструмент оснащено патроном без ключа **6** з однією поворотною муфтою патрона **7** для роботи однією рукою. Щоб вставити свердло або іншу насадку, виконайте такі кроки.

1. Вимкніть інструмент і витягніть акумулятор.
2. Однією рукою візьміть задню муфту патрона, а другою рукою утримуйте інструмент. Повертайте муфту проти годинникової стрілки (вигляд спереду), доки вона не зрушиться на відстань, що дозволяє вставити потрібну насадку. Продовжуйте затягувати до упору. Затягуючи патрон, не повертайте його проти годинникової стрілки.
3. Вставте насадку в патрон на глибину приблизно 19 мм і надійно затягніть, повертаючи муфту патрона за годинниковою стрілкою однією рукою і утримуючи інструмент іншою рукою. Продовжуйте обертати муфту патрона, доки не почуєте клацання храпового механізму, що свідчитиме про максимальне затискання.

ПРИМІТКА. Для надійної фіксації насадки завжди затягуйте патрон, повертаючи муфту однією рукою і утримуючи інструмент іншою рукою.

Щоб витягнути насадку, повторіть описані вище кроки 1 і 2.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та витягніть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/установленням додаткового обладнання чи приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Належне положення рук (рис. D)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташовуйте руки, як показано.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

При правильному положенні рук необхідно одну руку тримати на основній ручці **16**, а іншу – на акумуляторі.

Робота дрילה (рис. А)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ЩОБ ЗНИЗИТИ РИЗИК ОТРИМАННЯ ТРАВМИ, ЗАВЖДИ надійно закріплюйте або фіксуйте заготовку. При свердлінні тонких матеріалів підкладайте деревний брусок, щоб уникнути їх пошкодження.

1. Поверніть кільце **3** на символ дрילה.
2. Виберіть потрібний діапазон швидкості/крутного моменту за допомогою перемикача швидкостей **4** відповідно до запланованої роботи.

3. Для свердління ДЕРЕВИНИ використовуйте спіральні свердла, долотчасті свердла, шнекові свердла або корончаті свердла. Для свердління МЕТАЛУ використовуйте високошвидкісні спіральні свердла зі сталі або корончаті свердла. Використовуйте змашувально-охолоджувальну рідину при свердлінні металів. Винятками при цьому є чавун та латунь, які повинні бути сухими під час свердління.
4. Завжди натискайте на інструмент, спрямовуючи силу по прямій лінії зі свердлом. Натискайте так, щоб свердел продовжував робити отвір, але не дуже сильно, щоб не спричинити заїдання мотору та згинання свердла.
5. Міцно тримайте інструмент обома руками, щоб контролювати обертання свердла. Якщо модель не оснащено боковою ручкою, тримайте одну руку на основній ручці дрילה, а іншу – на акумуляторі.

▲ ОБЕРЕЖНО! У разі перевантаження через раптове закручування свердла перфаторатор може зупинитися. Завжди очікуйте на раптову зупинку. Міцно утримуйте інструмент, щоб була можливість контролювати повороти свердла і уникнути травми.

6. **ЗАЇДАННЯ ДРИЛЯ** зазвичай відбувається через перевантаження або неналежну експлуатацію. **НЕГАЙНО ВІДПУСТИТЬ ТРИГЕРНИЙ ПЕРЕМИКАЧ**, витягніть свердло з оброблюваної робочої ділянки та визначте причину зупинки. **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗАПУСТИТИ ДРИЛЬ У РАЗІ ЗАЇДАННЯ, НАТИСКАЮЧИ ТА ВІДПУСКАЮЧИ ТРИГЕРНИЙ ПЕРЕМИКАЧ – ЦЕ МОЖЕ ПОШКОДИТИ ІНСТРУМЕНТ.**

7. Для зведення до мінімуму ризику раптового заїдання інструмента або просвердлювання матеріалу наскрізь зменшіть тиск на дріль і обережно висвердліть останню частину отвору.
8. Мотор повинен працювати, коли ви витягаєте свердел з просвердленого отвору. Це дозволить уникнути заїдання.
9. У разі використання дрילה зі змінною швидкістю немає потреби робити центральний отвір. Починайте свердління з низькою швидкістю, а коли отвір буде достатньо глибоким, щоб свердлити його без проскакування свердла, прискорюйте роботу, натискаючи на тригерний перемикач сильніше.

Робота ударного дрילה (рис. А)

1. Поверніть кільце 3 на символ ударного дрילה.
2. Встановіть високу швидкість, пересунувши перемикач передач 4 назад (від патрона).
- ВАЖЛИВО!** Використовуйте виключно свердла з карбідною вставкою або свердла для кам'яної кладки.
3. Докладайте до ударного дрילה зусилля, яке не дасть інструменту сильно відскакувати або «підніматися» над свердлами. Надмірне зусилля призводить до зниження швидкості свердління, перегрівання і зниження частоти ударів.
4. Свердліть прямо, тримаючи дріль під правильним кутом. Не застосовуйте бічного тиску до свердла під час свердління, оскільки це призведе до засмічення жолобків свердла та сповільнить швидкість свердління.
5. Якщо у процесі свердління глибоких отворів швидкість ударного свердління починає падати, витягніть частину свердла з отвору, все ще не вимикаючи інструмент, щоб очистити отвір від відходів.
- ПРИМІТКА.** Плавний і рівномірний вихід пилу з отвору вказує на належну швидкість свердління.

Робота шурупокрута (рис. А)

1. Поверніть кільце регулювання крутного моменту 3 у потрібне положення.
2. Виберіть потрібний діапазон швидкості/ крутного моменту за допомогою перемикача швидкостей 4 відповідно до запланованої роботи.
- ПРИМІТКА.** Використовуйте мінімальний крутний момент, потрібний для посадки кріпильного елемента на потрібну глибину. Чим менше число, тим менше вихідний крутний момент.
3. Вставте потрібне кріпильне приладдя в патрон так само, як і звичайне свердло.
4. Виконайте кілька пробних вкручувань у відходи матеріалу або у непомітному місці, щоб визначити правильну позицію кільця муфти.
5. Завжди починайте закручувати з низьким крутним моментом, потім підвищуйте значення крутного моменту, щоб уникнути пошкоджень заготовки або кріпильного елемента.

Система контролю крутного моменту (рис. Е)

Цей інструмент обладнаний системою контролю крутного моменту DeWALT. Ця функція реагує на хід інструмента, вимикаючи його за необхідності. Червоний світлодіодний індикатор 20 засвітиться у разі активації системи контролю крутного моменту.

ІНДИКАТОР ДІАГНОСТИКА		РІШЕННЯ
НЕ ГОРИТЬ	Інструмент функціонує нормально	При експлуатації інструмента дотримуйтеся усіх попереджень та інструкцій.
ЧЕРВОНИЙ ПОСТІЙНО ГОРИТЬ	Система контролю крутного моменту активована (ЗАДІЯНА)	Забезпечивши відповідну підтримку інструмента, відпустіть тригерний перемикач. Інструмент продовжуватиме працювати нормально після повторної активації тригерного перемикача, а світловий індикатор згасне.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та витягніть акумулятор перед виконанням будь-яких наладувань або змінанням/установленням додаткового обладнання чи приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Змашування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змашування.

Очищення

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека ураження електричним струмом або механічного пошкодження. Перед чищенням від'єднайте електроприлад від джерела живлення.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для безпечної і продуктивної експлуатації електроприлад і вентиляційні отвори мають бути чистими.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину. Вентиляційні отвори потрібно очищати сухою м'якою неметалічною щіткою та/або прийнятним пиломоском. Не використовуйте воду та мийні розчини. Використовуйте засоби захисту очей і рекомендовану протипилову маску.

Додаткове приладдя

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Оскільки інше приладдя, що не рекомендоване компанією DEWALT, не було перевірене з цим пристроєм, використання такого приладдя з цим інструментом може бути небезпечним. Щоб зменшити ризик травмування, з цим інструментом слід використовувати виключно приладдя, яке компанія DEWALT рекомендує.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Захист навколишнього середовища



Пристрої/акумулятори підлягають переробці, але якщо вони позначені знаком із перекресленим контейнером для сміття, їх не можна викидати зі звичайними побутовими відходами.

Повністю розрядіть акумулятори і витягніть їх з приладу, а також витягніть будь-які джерела світла за можливості. Видалення будь-якої персональної інформації з виробу є відповідальністю користувача. Потім доставте їх до офіційного центру збору відходів або до представника роздрібною торгівлі, який безкоштовно приймає участь у зборі відходів. Упакування має бути утилізованим відповідно до коду маркування матеріалу. Інструкції з експлуатації та техніки безпеки мають бути утилізованими після припинення використання виробу.

Дізнайтеся про місцеві/муніципальні рекомендації щодо поводження з відходами. Для додаткової інформації завітайте на сайт www.2helpU.com і відскануйте наведений вище QR-код.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

3 РОКИ
ГАРАНТІЇ

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недовліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні реміні і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, ствольні тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або опалвлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектції, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/12-12-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

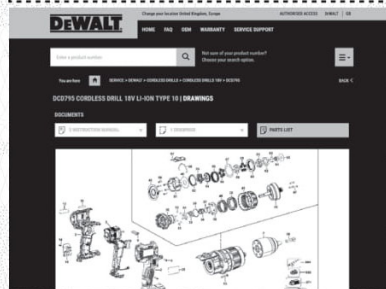
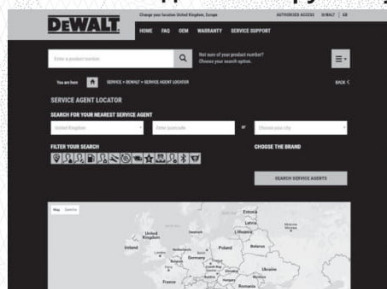
М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати,
зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру

